

Максим КАРПУСЕНКО,

orcid.org/0000-0002-7400-9070

*старший викладач кафедри ділової іноземної мови та перекладу
Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна
(Харків, Україна) mkarpusenko@yahoo.com*

Наталія КАРПУСЕНКО,

orcid.org/0000-0001-7296-1167

*кандидат філологічних наук,
доцент кафедри німецької філології і перекладу
Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна
(Харків, Україна) natkarpusenko@ukr.net*

ОСОБЛИВОСТІ НЕПІДГОТОВЛЕНОГО ТА ПІДГОТОВЛЕНОГО МОВЛЕННЯ Д. ТРАМПА (НА ПРИКЛАДІ ПЕРШИХ ПРЕЗИДЕНТСЬКИХ ДЕБАТІВ ТА ПРОМОВИ В М. КЛІВЛЕНД)

Дослідження політичного дискурсу завжди є актуальним, тому що він є важливою складовою частиною життя будь-якого суспільства. Раніше нами вже досліджувалися лексичні та синтаксичні засоби виразності на матеріалі невідготовленого та підготовленого мовлення окремо. Метою цього дослідження є виявлення кількісних та якісних особливостей невідготовленого та підготовленого мовлення на прикладі реплік Д. Трампа під час перших президентських дебатів та його промови у м. Клівленд. Проведене дослідження ґрунтується на кількісному та порівняльному аналізі та описі отриманих результатів. За допомогою онлайн-програм аналізу тексту ми дослідили кількісні та якісні характеристики невідготовленого та підготовленого мовлення Д. Трампа, а також частотність вживання різних частин мови. Результати підрахунку показані у чотирьох таблицях. Зокрема, в дослідженні проаналізовані такі кількісні характеристики: середня кількість слів на речення, кількість довгих слів, лексична щільність (тобто відсоток повнозначних слів на кожні 100 слів), кількість неповторюваних слів. Ми також дослідили такі якісні характеристики: найуживаніші слова, найуживаніші словосполучення з двох та трьох слів. Також зроблено кількісний розподіл лексичних одиниць за самостійними частинами мови. У результаті дослідження було виявлено суттєві відмінності між невідготовленим та підготовленим мовленням за кількісними характеристиками та частотністю вживання частин мови. Найбільш показовими є значно більша довжина речень, більша кількість довгих та неповторюваних слів у підготовленому мовленні, що, на нашу думку, може свідчити про вплив спічрайтерів. Окрім цього, у підготовленому мовленні Д. Трамп вживає суттєво більше іменників та менше займенників, що, як ми вважаємо, пов'язано з різницею у комунікативних цілях мовця. Суттєвою ми вважаємо різницю більш, ніж у 1,15 раза. Несуттєвою є відмінність у якісних характеристиках. Зроблені припущення щодо причин отриманих результатів. До перспектив нашого дослідження можна віднести аналіз зв'язку між вибором лексичних та синтаксичних одиниць та реалізацією комунікативних стратегій.

Ключові слова: кількісні характеристики, якісні характеристики, лексична щільність, неповторювані слова, невідготовлене мовлення, підготовлене мовлення, політичний дискурс.

Maksym KARPUSENKO,

orcid.org/0000-0002-7400-9070

*Senior Lecturer at the Department of Business Foreign Language and Translation
V. N. Karazin Kharkiv National University
(Kharkiv, Ukraine) mkarpusenko@yahoo.com*

Nataliya KARPUSENKO

orcid.org/0000-0001-7296-1167

*Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor at German Philology and Translation
V. N. Karazin Kharkiv National University
(Kharkiv, Ukraine) natkarpusenko@ukr.net*

FEATURES OF UNPREPARED AND PREPARED SPEECH OF D. TRUMP (AS ILLUSTRATED BY 1st PRESIDENTIAL DEBATE AND THE CLEVELAND SPEECH)

The study of political discourse is always relevant because it is an important part of the life of any society. Previously, we have studied lexical and syntactic means of expression as illustrated by unprepared and prepared speech separately. The purpose of this study is to identify the quantitative and qualitative features of unprepared and prepared speech as

illustrated by Trump's remarks during the first presidential debate and his speech in Cleveland. The study is based on quantitative and comparative analysis and description of the results. Using online text analysis programs, we investigated the quantitative and qualitative characteristics of Trump's unprepared and prepared speech, as well as the frequency of use of different parts of speech. The calculation results are shown in four tables. In particular, the following quantitative characteristics were analyzed: the average number of words per sentence, the number of long words, lexical density (i.e. the number of lexical words per 100 words), the number of unique words. We also investigated the following qualitative characteristics: the most commonly used words, the most commonly used phrases of two and three words. The article also provides a quantitative distribution of lexical units by independent parts of speech. The study reveals significant differences between unprepared and prepared speech in quantitative characteristics and frequency of use of parts of speech. The most significant are the much longer sentences, more long and unique words in the prepared speech, which, in our opinion, may indicate the influence of speechwriters. In addition, in his prepared speech, D. Trump uses significantly more nouns and fewer pronouns, which we believe is due to the difference in the communicative purposes of the speaker. We consider the difference of more than 1.15 times to be significant. The difference in qualitative characteristics is insignificant. We provide assumptions about the reasons for the results. Prospects for our study include the analysis of the relationship between the choice of lexical and syntactic units and the implementation of communication strategies.

Key words: quantitative characteristics, qualitative characteristics, lexical density, unique words, unprepared speech, prepared speech, political discourse.

Постановка проблеми. Політика є невід'ємною складовою частиною суспільного життя. Тому дослідження політичного дискурсу допомагає краще зрозуміти особливості функціонування та розвитку політичної сфери будь-якої країни. Порівняння підготовленого та непідготовленого мовлення (далі – ПМ та НМ) учасників політичного процесу набуває актуальності, адже воно дозволяє побачити різницю у мисленні та мовленевій поведінці в відносно стресовій та відносно нестресовій ситуації.

Аналіз досліджень. Варто зазначити недостатню дослідженість цієї тематики. Раніше вже розглядалися різні аспекти англomовного політичного дискурсу на матеріалі ПМ: когнітивно-комунікативні характеристики (Горіна, 2008), мовностилістичні особливості політичної полеміки (Лосева, 2016), лінгвокогнітивний і комунікативно-когнітивний аспекти формування іміджу президента (Тхір, 2014), когнітивно-комунікативні аспекти президентського дискурсу Барака Обама (Прокопенко, 2016), інтердискурсивність політичного дискурсу (Шевченко, 2009), семантичні та прагмалінгвістичні особливості британського парламентського дискурсу (Рябокoнь, 2005), а на матеріалі лише НМ нами раніше розглядалися лексичні та синтаксичні стилістичні особливості політичного дискурсу США (Карпусенко, Карпусенко, 2018, 2019).

Метою дослідження є виявлення кількісних та якісних особливостей ПМ та НМ на прикладі

реплік Д. Трампа під час перших президентських дебатів та його промови у м. Клівленд з нагоди висунення в кандидати на пост президента США. Для досягнення поставленої вище мети слід виконати такі **завдання**: проаналізувати кількісні та якісні характеристики мовлення Д. Трампа, знайти спільні та відмінні риси, зробити висновки про їхні можливі причини. Наше дослідження ґрунтується на методиці проведення кількісного та порівняльного аналізів та опису отриманих результатів.

Виклад основного матеріалу. Для аналізу ми скористалися текстовим аналізатором онлайн-ресурсу usingenglish.com. Було досліджено розшифровки перших президентських дебатів та промови Д. Трампа у м. Клівленд обсягом 30 тис. знаків кожна. Як видно з табл. 1, у ПМ Д. Трамп вживає довші речення: середня кількість слів на речення складає 21,2, а у НМ його речення коротші: 17,7 слова. Така ж тенденція прослідковується й за показником довгих слів: їх він вживає у ПМ у 1,5 рази більше, ніж у НМ. Далі ми проаналізували показник **лексичної щільності**. Під цим поняттям ми розуміємо відсоток повнозначних слів на кожні 100 слів. Цей показник у ПМ і НМ **суттєво** не відрізняється. Під суттєвою різницею ми розуміємо відмінність між показниками не менш, ніж у 1,15 рази. Тобто у даному випадку: $50,26/48,49=1,03$. У ПМ Д. Трамп вживає у 1,25 разів більше неповторюваних слів, ніж у НМ (див. табл. 1).

Таблиця 1

Кількісні характеристики мовлення Д. Трампа

Тип мовлення/Кількісні характеристики мовлення	Середня кількість слів на речення	Кількість довгих слів (не менше 3 складів)	Лексична щільність(%)	Кількість неповторюваних слів (на 100 слів)
Підготовлене	21,2	718	50,26	71
Непідготовлене	17,7	468	48,49	57

Таблиця 2

Якісні характеристики мовлення Д. Трампа

Тип мовлення/ Якісні характеристики мовлення	5 найуживаніших слів (виключно самостійні частини мови)	5 найуживаніших словосполучень з двох слів	5 найуживаніших словосполучень з трьох слів
Підготовлене	Will; country; going; America; people	going to; we will; our country; I have; we are	we are going; are going to; the American people; the White House; law and order
Непідготовлене	Very, it's, country, because, going	we have; going to; have to; our country; look at	we have to; and we have; we have a; you want to; law and order

Таблиця 3

Частотність вживання самостійних частин мови Д. Трампом

Тип мовлення/ Частини мови (%)	Іменники	Прикметники	Дієслова	Прислівники	Займенники
Підготовлене	26.78	6.97	10.95	5.9	6.91
Непідготовлене	19.46	5.85	12.81	6.15	11.45

Таблиця 4

Суттєві відмінності у ПМ та НМ Д. Трампа

Наявність/відсутність суттєвих відмінностей	Кількісні характеристики мовлення	Якісні характеристики мовлення	Частини мови
	+	-	+

Дослідження якісних характеристик мовлення Д. Трампа ми провели за допомогою текстового аналізатора онлайн-ресурсу wordcounttools.com. У табл. 2 наведені якісні характеристики ПМ та НМ Д. Трампа. Як у ПМ, так і у НМ Д. Трамп вживає слова та словосполучення, пов'язані з його намірами та майбутніми діями (will, going to, we have to). Поряд із цим в обох випадках він апелює до країни (America, our country) та часто говорить про закон і порядок (law and order). Утім, лише у ПМ він також говорить і про народ, і про Білий дім (див. табл. 2).

Тепер поглянемо на частотність вживання самостійних частин мови у ПМ та НМ. Ці дані ми отримали за допомогою текстового аналізатора онлайн-ресурсу analyzemywriting.com. У ПМ Д. Трамп вживає суттєво більше іменників (у 1,38 рази) та прикметників (у 1,19 рази), але суттєво менше дієслів (у 1,17 рази) та займенників (у 1,66 рази). Несуттєвою є різниця у частотності прислівників (1,04 рази) (див. табл. 3).

Висновки. У табл. 4 подані в якості висновків спрощені дані трьох попередніх таблиць. Різниця у НМ та ПМ в плані кількісних характеристик

мовлення є загалом суттєвою, що може свідчити про значний вплив спічрайтера(-ів). Якісні характеристики мовлення відрізняються несуттєво, що може бути обумовлено наявністю у Д. Трампа певного базового набору лексичних засобів, які відповідають його політичному світогляду, а тому присутні в обидвох видах мовлення. Різниця у вживанні частин мови є за більшістю ознак суттєвою, особливо це стосується більшої кількості іменників, які він вживає у ПМ «замість» займенників, які більш характерні для НМ. Це можна пояснити специфікою передвиборчих дебатів, де кандидати часто проводять контраст між «ми» («я») та «вони» (або у випадку Д. Трампа «вона»), чим підвищують питому вагу займенників. Меншу кількість дієслів у ПМ можна пояснити саме бажанням мовця зробити свою підготовлену промову більш яскравою і наситити її довгими реченнями з більшою кількістю прикметників та іменників (див. табл. 4).

Перспективним вважаємо дослідження зв'язку між вибором лексичних та синтаксичних одиниць та реалізацією комунікативних стратегій як у ПМ, так і у НМ у англійському політичному дискурсі.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

- Горіна О. В. Когнітивно-комунікативні характеристики американського електорального дискурсу республіканців : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Харків : ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2008. 21 с.
- Карпусенко М. В., Карпусенко Н. В. Лексичні засоби виразності як реалізація комунікативних стратегій у політичному дискурсі Сполучених Штатів Америки (на прикладі других дебатів Х. Клінтона та Д. Трампа). *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія.* № 39. Том 2. 2019. С. 119–122.

3. Карпусенко М. В., Карпусенко Н. В. Стилистичні особливості синтаксичних структур президентських дебатів (на матеріалі третіх дебатів Х. Клінтон та Д. Трампа). *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія.* № 33. Том 2. 2018. С. 48–50.
4. Лосєва І. В. Мовностилістичні особливості політичної полеміки кандидатів у президенти США (на матеріалі інтернет-дискурсу) : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2016. 261 с.
5. Прокопенко А.А. Президентський дискурс Барака Обама: когнітивно-комунікативні аспекти : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Харків : ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2016. 23 с.
6. Рябоконт Г. Л. Дискурсивні особливості інтернет-публікацій дебатів британського парламенту : дис. ... канд. філол. наук : 10.01.08. Київ : КНУ «Києво-Могилянська академія», 2005. 276 с.
7. Тхір М. Б. Створення іміджу президента в американському політичному дискурсі: лінгвокогнітивний та комунікативно-когнітивний аспекти (на матеріалі політичних промов Барака Обама) : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04 ; Херсон. держ. ун-т. Херсон, 2014. 295 с.
8. Шевченко І. С. Інтердискурсивність політичного дискурсу. *Вісник Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна.* 2009. № 848. *Романо-германська філологія. Методика викладання іноземних мов.* Вип. 58. С. 53–57.
9. URL : <https://www.analyzemywriting.com>.
10. URL : <https://www.usingenglish.com/members/text-analysis/>.
11. URL : <https://www.wordcounttools.com>.
12. Clinton vs. Trump (1st debate). URL : <https://www.vox.com/2016/9/26/13065174/first-presidential-debate-live-transcript-clinton-trump>.
13. Donald Trump's 2016 Republican National Convention Speech. URL : <https://abcnews.go.com/Politics/full-text-donald-trumps-2016-republican-national-convention/story?id=40786529>.

REFERENCES

1. Horina O.V. (2008) Kohnityvno-komunikatyvni kharakterystyky amerykanskooho elektoralnoho dyskursu respublikantsiv [Cognitive-communicative characteristics of the American electoral discourse of Republicans] Synopsis diss. Cand. Of Phil. Sciences: 10.02.04. V.N. Karazin KhNU, Kharkiv. 21 p. [in Ukrainian].
2. Karpusenko M.V., Karpusenko N.V. (2019) Leksychni zasoby vyraznosti yak realizatsiia komunikatyvnykh stratehii u politychnomu dyskursi Spoluchenykh Shtativ Ameryky (na prykladi druhykh debatuv Kh. Klinton ta D. Trampa) [Lexical means of expressiveness as the implementation of communicative strategies in the political discourse of the United States of America (as illustrated by the second debate of H. Clinton and D. Trump)]. *Scientific Bulletin of the International Humanities University. Series: Philology.* No. 39, vol. 2. pp 119–122. [in Ukrainian].
3. Karpusenko M.V., Karpusenko N.V. (2018) Stylistychni osoblyvosti syntaksychnykh struktur prezydentskykh debatuv (na materiali tretikh debatuv Kh. Klinton ta D. Trampa) [Stylistic features of the syntactic structures of the presidential debate (as illustrated by the third debate of H. Clinton and D. Trump)]. *Scientific Bulletin of the International Humanities University. Series: Philology.* – No. 33, vol. 2. pp 48–50. [in Ukrainian].
4. Losieva I.V. (2016) Movnostylistychni osoblyvosti politychnoi polemiky kandydativ u prezydenty SShA (na materiali internet-dyskursu) [Linguistic and stylistic features of the political controversy of US presidential candidates (based on Internet discourse)]. Diss. Cand. Of Phil. Sciences: 10.01.04. Ivan Franko National University of Lviv. Lviv. 261 p. [in Ukrainian].
5. Prokopenko A.A. (2016) Prezydentskyi dyskurs Baraka Obamy: kohnityvno-komunikatyvni aspekty. [Barack Obama's Presidential Discourse: Cognitive-Communicative Aspects]. Synopsis diss. Cand. Of Phil. Sciences. V.N. Karazin KhNU, Kharkiv. 23 p. [in Ukrainian].
6. Riabokon H.L. (2005) Dyskursyvni osoblyvosti internet-publikatsii debatuv brytanskoho parlamentu [Discursive features of online publications of debates of the British Parliament] Diss. Cand. Of Phil. Sciences: 10.01.04. KNU Kyiv-Mohyla Academy, Kyiv. 276 p. [in Ukrainian].
7. Tkhir M.B. (2014) Stvorennia imidzhu prezydenta v amerykanskomu politychnomu dyskursi: lnhvokohnityvnyi ta komunikatyvno-kohnityvnyi aspekty (na materiali politychnykh promov Baraka Obamy) [Creating the image of the president in American political discourse: linguocognitive and communicative-cognitive aspects (based on the political speeches of Barack Obama)]. Diss. Cand. Of Phil. Sciences: 10.01.04. Kherson State University, Kherson. 295 p. [in Ukrainian].
8. Shevchenko I.S. (2009) Interdyskursyvnist politychnoho dyskursu [Interdiscursivity of political discourse] *Scientific Bulletin of V.N. Karazin KhNU, Kharkiv, No. 848. Romano-Germanic philology. Methods of teaching foreign languages.* Ed. 58. pp 53–57. [in Ukrainian].
9. Online resource: <https://www.analyzemywriting.com>
10. Online resource: <https://www.usingenglish.com/members/text-analysis/>
11. Online resource: <https://www.wordcounttools.com>
12. Clinton vs. Trump (1st debate) [Electronic resource]. – Mode of access: <https://www.vox.com/2016/9/26/13065174/first-presidential-debate-live-transcript-clinton-trump>
13. Donald Trump's 2016 Republican National Convention Speech [Electronic resource]. – Mode of access: <https://abcnews.go.com/Politics/full-text-donald-trumps-2016-republican-national-convention/story?id=40786529>